

Nr. des Nachweises A "EURO3sicheres" Kraftfahrzeug: 269386

Nachweis der Übereinstimmung eines Kraftfahrzeuges mit den technischen und sicherheitstechnischen Voraussetzungen für ein "EURO3sicheres" Kraftfahrzeug		
Fahrzeugtyp und Marke:	934.03	
Fahrzeugidentifizierungsnummer (VIN):	WDB9340321K990435	
Motortyp / Nummer:	OM 501 LA.III/9	54194800370384

Der Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers¹

DaimlerChrysler AG

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug mit dem Fahrzeug übereinstimmt, das am **12.10.2000** den Bestimmungen der CEMT-Resolution CEMT/CM(2001)9/Final entsprochen hat, sowie die Richtigkeit der auf diesen Nachweis eingetragenen Daten.

Messungen nach ¹ : ISO/UN-ECE R.85, Richtlinie 80/1269/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/99/EG
Maximale Motorleistung [KW]: 335 bei Motordrehzahl [1/min]: 1800

ANFORDERUNGEN AN DAS LÄRM- UND ABGASVERHALTEN

Lärm gemessen nach ¹ : UN-ECE R.51/02, Richtlinie 70/157/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/101/EG		
Höchstwerte ² [dB(A)]	Motorleistung	gemessene Werte [dB(A)]
78	<=150kW	
80	> 150 kW	80
am: 12.10.2000	in: Stuttgart	
von: TÜV-Automotive		
Annäherungsgeschwindigkeit [km/h]: 13	im Getriebeingang: 8	
Druckluftgeräusch [dB(A)]: 72		
Nahfeldpegel [dB(A)]: 90	bei Motordrehzahl [1/min]: 1350	

Lärm gemessen nach: Anlage 1 g KDV ³ 1967		
Motorbremsgeräusch [dB(A)]: 77		
Rundumgeräusch [db(A)]:	im Messpunkt 2:	83
	im Messpunkt 6:	82

Messungen nach ¹ : UN-ECE R.49/03 ⁴ oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/96/EG nach ESC-und ELR-Prüfungen			
Höchstwerte [g/kWh]	Schadstoffe	Gemessene Werte entsprechend Motorgenehmigung	[g/kWh]
2,1 [g/kWh]	CO	0,32	[g/kWh]
0,66 [g/kWh]	HC	0,14	[g/kWh]
5,0 [g/kWh]	NOx	4,65	[g/kWh]
0,10 (0,13) ⁵ [g/kWh]	Partikel	0,049	[g/kWh]
0,8 [m ⁻¹]	Rauchtrübung	0,74	[m ⁻¹]

Messungen nach ¹ : UN-ECE R.49/03 ⁴ oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/96/EG nach ETC-Prüfung			
Höchstwerte [g/kWh]	Schadstoffe	Gemessene Werte entsprechend Motorgenehmigung	[g/kWh]
5,45	CO		
0,78	NM, HC		
1,6	CH ₄ ⁶		
5,0	NOx		
0,16 (0,21) ⁵	Partikel		

DaimlerChrysler AG
Wörth 21.12.2004

DaimlerChrysler AG
Werk Wörth
76742 Wörth

iv.

i.A.

Ort Datum

Unterschrift und Stempel

¹ Unzutreffendes streichen

² CEMT-Resolutionen CEMT-/CM(95)4/Final und CEMT/CM(98)8/Final.

³ KDV (Kraftfahrzeuggesetzdurchführungs-Verordnung in Österreich).

⁴ Sobald die Änderung hinsichtlich der Bestimmungen von Richtlinie 1999/96/EG umgesetzt ist.

⁵ Für Motoren mit einem Hubraum unter = 0,75 dm je Zylinder und Nennleistungsdrehzahl von über 300 min.

⁶ Nur für Erdgasmotoren und nach den für ETC-Prüfungen erstellten Bedingungen (siehe Anhang III, Anlage 2, Punkt 3.9 Richtlinie 199/96/EG).

N° de l'attestation A cam EURO3 sûr" :.....

Attestation de conformité d'un véhicule à moteur aux normes techniques et de sécurité pour le véhicule "EURO3 sûr"

Marque et type de véhicule :
 Numéro d'identification du véhicule (VIN) :
 Code et numéro de série du moteur :

Le soussigné, constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation,
 Atteste par la présente qu'à la date indiquée plus bas, le véhicule décrit ci-dessus est identique au véhicule qui a été le déclaré conforme aux spécifications de la Résolution CEMT/CM(2001)9/FINAL, et que les caractéristiques mentionnées sur cette attestation sont exactes.

Mesures selon : ISO/CEE/ONU R.85/Directive 80/1269/CEE, telle que modifiée par la Directive 1999/96/CE
 Puissance max. déclarée du moteur [kW] : A un régime moteur [tr/min] :

EXIGENCES DE BRUIT ET D'EMISSIONS POLLUANTES

Mesures de bruit selon : CEE/ONU R.51/02, Directive 70/157/CEE, telle que modifiée par la Directive	
Maximum admis* [dB(A)]	Valeurs mesurées [dB(A)]
78	≤ 150 kW
80	> 150 kW
Le : A :	
Par : Sur le rapport :	
Vitesse d'approche [km/h] :	
Bruit de l'air comprimé [dB(A)] :	
Niveau de bruit à proximité [dB(A)] : à un régime moteur [tr/min] :	

Mesures selon : Annexe 1 g KDV* 1967
 Bruit de frein moteur [dB(A)] : Au point de mesure 2 :
 Bruit ambiant [dB(A)] : Au point de mesure 6 :

Mesures selon : CEE/ONU R.49/03*, ou Directive 88/77/CEE, telle que modifiée par la Directive 1999/96/CE et suite aux cycles d'essais ESC et ELR

Valeurs maximums		Polluants		Valeurs mesurées lors de l'homologation du moteur [g/kWh]	
2,1 [g/kWh]	CO	CO	[g/kWh]		
0,66 [g/kWh]	HC	HC	[g/kWh]		
5,0 [g/kWh]	Nox	Nox	[g/kWh]		
0,10 (0,13)* [g/kWh]	Particules	Particules	[g/kWh]		
0,8 (m ³)	Fumées	Fumées	[m ³]		

Mesures selon : CEE/ONU R.49/03*, ou Directive 88/77/CEE, telle que modifiée par la Directive 1999/96/CE et suite au cycle d'essais ETC

Valeurs maximums [g/kWh]		Polluants		Valeurs mesurées lors de l'homologation du moteur [g/kWh]	
5,45	CO	CO	[g/kWh]		
0,78	NM/HC	NM/HC	[g/kWh]		
1,6	CH ₄	CH ₄	[g/kWh]		
5,0	Nox	Nox	[g/kWh]		
0,16 (0,21)*	Particules	Particules	[m ³]		

Lieu Date Signature et cachet

- Rayer les mentions inutiles.
- Résolutions CEMT/CM(95)4/Final et CEMT/CM(98)8 Final.
- KDV ("Karifahrzeugszulassung-Vorordnung") = Décret d'application de la loi relative aux véhicules à moteur (Autriche).
- Des l'entrée en vigueur de l'amendement alignant les prescriptions sur la Directive 1999/96/CE.
- Pour les moteurs dont la cylindree unitaire est inférieure à 0,75 dm³ et le régime nominal est supérieur à 3000 min⁻¹.
- Uniquement pour les moteurs fonctionnant au gaz naturel conformément aux conditions prévues pour les essais ETC (cf. annexe III, appendice 2, point 3.9 - Directive 1999/96/CE).

N° of the A certificate "EURO3 safe" lotry:.....

Certificate of compliance of a motor vehicle with technical and safety requirements for a "EURO3 safe" lotry

Vehicle Type and Make:
 Vehicle Identification Number (VIN):
 Engine Type / Number:

The vehicle Manufacturer or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration
 hereby confirms that the said vehicle is identical to the vehicle, which was on in compliance with the provisions of Resolution CEMT/CM (2001)9/FINAL, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

Mesures according to : ISO/EC/E/UN R.85/Directive 80/1269/EEC, as last amended by Directive 1999/96/EC
 Maximum engine power [kW] : At engine speed [r/min] :

REQUIREMENTS FOR NOISE AND EXHAUST EMISSIONS

Noise measured according to : ECE/UN R.51/02, Directive 70/157/EEC, as amended by Directive 1999/101/EC		
Maximum values* [dB(A)]	Engine power	Measured values [dB(A)]
78	≤ 150 kW	
80	> 150 kW	
On: In:		
By: In gear:		
Approach speed [km/h]:		
Compressed air noise [dB(A)]:		
Proximity noise level [dB(A)]: at engine speed [r/min]:		

Noise measured according to : Annex 1 g KDV* 1967
 Engine braking noise [dB(A)]: At measure point 2 :
 Ambient noise [dB(A)]: At measure point 6 :

Mesures according to : ECE/UN R.49/03*, or Directive 88/77/EEC, as amended by Directive 1999/96/EC and according to ESC and ELR test cycles

Maximum values		Pollutant		Measured values according to engine type approval test [g/kWh]	
2,1 [g/kWh]	CO	CO	[g/kWh]		
0,66 [g/kWh]	HC	HC	[g/kWh]		
5,0 [g/kWh]	Nox	Nox	[g/kWh]		
0,10 (0,13)* [g/kWh]	Particules	Particules	[g/kWh]		
0,8 (m ³)	Snokles	Snokles	[m ³]		

Mesures according to : ECE/UN R.49/03*, or Directive 88/77/EEC, as amended by Directive 1999/96/EC and according to ETC test cycle

Maximum values [g/kWh]		Pollutant		Measured values according to engine type approval test [g/kWh]	
5,45	CO	CO	[g/kWh]		
0,78	NM/HC	NM/HC	[g/kWh]		
1,6	CH ₄	CH ₄	[g/kWh]		
5,0	Nox	Nox	[g/kWh]		
0,16 (0,21)*	Particules	Particules	[m ³]		

Place Date Signature and stamp

- Delete inappropriate mentions.
- Résolutions CEMT/CM(95)4/Final and CEMT/CM(98)8 Final.
- KDV ("Karifahrzeugszulassung-Vorordnung") = HG V Act implementing Regulations (Austria).
- As soon as the amendment concerning the provisions of Directive 1999/96/EC is implemented.
- For engines having each cylinder under a 0,75 dm³ and nominal regime above 3000 min⁻¹.
- Only for natural gas engines and according to the provisions set up for ETC tests (cf. Annex III, Appendix 2, point 3.9 - Directive 1999/96/EC).

EXIGENCES DE SECURITE

Le soussigné¹,
 -- service compétent dans le pays d'immatriculation² ;
 -- constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, ou
 -- une combinaison du service compétent dans le pays d'immatriculation et du constructeur
 ou du représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, lorsque les
 dispositifs n'ont pas tous été mis en place par le constructeur du véhicule.

[Nom du signataire et cachet de la société ou de l'administration]

atteste par la présente qu'à la date indiquée plus bas, le véhicule décrit ci-dessus est déclaré conforme
 aux spécifications de la Résolution CEMT/CM(2001)9/FINAL, et que les caractéristiques mentionnées sur
 cette attestation sont exactes.

Le véhicule à moteur est équipé des dispositifs suivants :

- Protection anti-encastrement arrière³ conforme au Règlement CEE/ONU R.58/01 ou à la Directive 70/221/CEE, modifiée par la Directive 2000/8/CE.
- Protection latérale⁴ conforme au Règlement CEE/ONU R.73/00 ou à la Directive 89/297/CEE.
- Rétroviseur conforme au Règlement CEE/ONU R.46/01 ou à la Directive 71/127/CEE, modifiée par la Directive 88/321/CEE.
- Installation des feux et des dispositifs de signalisation conforme au Règlement CEE/ONU R.48/01 ou à la Directive 76/756/CEE, modifiée par la Directive 97/28/CE.
- Tachygraphe conforme au Règlement (CEE) N.3821/85 de la Communauté Européenne, tel que modifié par les Règlements (CE) N.1056/97 ou N.2135/98.
- Limiteur de vitesse conforme au Règlement CEE/ONU R.89 ou à la Directive 92/24/CEE.
- Plaques d'identification arrière (rétro réfléchissantes) pour véhicule lourd et long conformes au Règlement CEE/ONU R.70/01.
- Système de freinage avec dispositif antiblocage conforme au Règlement CEE/ONU R.13/09 ou à la Directive 71/320/CEE, modifiée par la Directive 98/12/CE.
- Système de direction conforme au Règlement CEE/ONU R.79/01 ou à la Directive 70/311/CEE, modifiée par la Directive 1999/7/CE.

Lieu _____ Date _____ Signature et cachet _____

1. Rayer les mentions inutiles.
 2. Pour les pays où les représentants des constructeurs ne sont pas agréés.
 3. Dans ce cas, le premier à signer remplit la colonne de gauche et le second, la colonne de droite.
 4. Tracteurs de semi-remorques exceptés.

SAFETY REQUIREMENTS

The¹,
 -- Competent validation Services in the country of registration² ;
 -- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country
 of registration, or
 -- A combination of the competent validation Services in the country of registration
 and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the
 Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by
 the vehicle Manufacturer.³

[Name(s) of the Company and/or the Administration]

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of Resolution
 CEMT/CM(2001)9/FINAL, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

The motor vehicle is fitted with the following devices:

- Rear protective devices⁴ according to ECE/UN Regulation R.58/01 or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC.
- Lateral protection⁵ according to ECE/UN Regulation R.73/00 or to Directive 89/297/EEC.
- Rear view mirror according to ECE/UN Regulation R.46/01 or to Directive 71/127/EEC, as amended by Directive 88/321/EEC.
- Installation of lighting and light signalling devices according to ECE/UN Regulation R.48/01 or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC.
- Tachograph according to Council Regulation (EEC) No 3821/85, as amended by Regulations (EC) No 1056/97 or No 2135/98.
- Speed limitation devices according to ECE/UN Regulation R.89 or to Directive 92/24/EEC.
- Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to ECE/UN Regulation R.70/01.
- Braking, including antiblocking systems according to ECE/UN Regulation R.13/09 or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC.
- Steering according to ECE/UN Regulation R.79/01 or to Directive 70/311/EEC, as amended by Directive 1999/7/EC.

Place _____ Date _____ Signature(s) and stamp(s) _____

1. Delete inappropriate mentions.
 2. For the countries where the Representative of the manufacturers are not authorised.
 3. In this case, the first Signatory fills in the column on the left, the second Signatory fills in the column on the right.
 4. Semi-trailer tractors excepted.

Nr. des Nachweises B "EURO3sicheres" Kraftfahrzeug: 269386

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

Die/Der ¹

- jeweils zuständige Stelle im Zulassungsstaat ²,
- Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers, oder
- eine Kombination aus der jeweils zuständigen Stelle im Zulassungsstaat und dem Fahrzeughersteller oder dem im Zulassungsstaat Bevollmächtigten des Herstellers, wenn die gesamte Ausstattung nicht vom Fahrzeughersteller eingebaut wird, ³

DaimlerChrysler AG, Werk Wörth
76742 Wörth

bestätigt hiermit, dass das Fahrzeug **WDB9340321K990435** den Bestimmungen der CEMT-Resolution CEMT/CM(2001)9/FINAL entspricht sowie die Richtigkeit der auf diesem Nachweis eingetragenen Daten.


Das Kraftfahrzeug ist mit folgenden Anlagen ausgestattet:

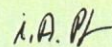
- 1 Hinterer Unterfahrschutz ⁴ gemäß UN-ECE Regelung Nr. 58/01 oder Richtlinie 70/221/EWG in der Fassung der Richtlinie 2000/8/EG.
- 2 Seitliche Schutzvorrichtungen ⁴ gemäß UN-ECE Regelung Nr. 73/00 oder Richtlinie 89/297/EWG.
- 3 Rückspiegel gemäß UN-ECE Regelung Nr. 46/01 oder Richtlinie 71/127/EWG in der Fassung der Richtlinie 88/321/EWG.
- 4 Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen gemäß UN-ECE Regelung Nr. 48/01 oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 97/28/EG.
- 5 Kontrollgerät gemäß Verordnung des Rates (EWG) Nr. 3821/85 in der Fassung der Verordnung (EG) Nr. 1056/97 oder Nr. 2135/98.
- 6 Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung gemäß UN-ECE Regelung Nr. 89 oder Richtlinie 92/94/EWG
- 7 Hintere Warntafeln ⁴ (rückstrahlend) für schwere und lange Fahrzeuge gemäß UN-ECE Regelung Nr. 70/01.
- 8 Bremsanlagen inklusive Antiblockiervorrichtung gemäß UN-ECE Regelung Nr. 13/09 oder Richtlinie 71/320/EWG in der Fassung der Richtlinie 98/12/EG.
- 9 Lenkanlage gemäß UN-ECE Regelung Nr. 79/01 oder Richtlinie 70/311/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/7/EG.

für die Nummern: 3,4,5,6,8,9:

DaimlerChrysler AG
Werk Wörth
76742 Wörth

21.12.2004

iv. 

i.A. 

DaimlerChrysler AG
Wörth

Ort

Datum

Unterschrift(en) und Stempel

für die Nummern:

Ort

Datum

Unterschrift(en) und Stempel

1 Unzutreffendes streichen.
2 Für jene Länder, in denen die Vertreter des Herstellers nicht bevollmächtigt sind.
3 In diesem Fall fällt der erste Unterzeichnende die linke Spalte und der zweite Unterzeichnende die rechte Spalte aus.
4 Sattelzugfahrzeuge ausgenommen.

Nachweis der technischen Überwachung gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 96/96/EG in der Fassung der Richtlinie 1999/52/EG, im Sinne der CEMT-Resolution CEMT/CM(2001)9/FINAL

Zulassungsnummer:	
Nummer des Nachweises der Übereinstimmung:	
Fahrzeugtyp und Marke ¹ :	934.03
Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN):	WDB9340321K990435
Motortyp / Nummer ² :	OM 501 LA.III/9 54194800370384

Die³

DaimlerChrysler AG, Werk Wörth
76742 Wörth

Behörde oder Einrichtung, die vom Zulassungsstaat im Sinne der Richtlinie 96/96/EG namhaft gemacht und direkt überwacht wird,

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen der Richtlinie 96/96/EG in der Fassung der Richtlinie 1999/52/EG entspricht, einschließlich zumindest der folgenden Punkte, die gemäß Anhang II verpflichtend zu prüfen sind:

- Bremsanlagen (einschließlich Antiblockiervorrichtung, kompatibel mit dem Anhänger und umgekehrt)
- Lenkrad² und Lenkanlage
- Sichtverhältnisse
- Leuchten, Rückstrahler und elektrische Anlagen
- Achsen, Räder, Reifen und Aufhängungen (einschließlich Reifenprofiltiefe)
- Fahrgestell und am Fahrgestell befestigte Teile (einschließlich hinterer Unterfahrschutz und seitliche Schutzvorkehrungen)
- Sonstige Ausstattungen einschließlich:
 - Warndreieck²
 - Kontrollgerät (Vorhandensein und Unversehrtheit der Siegel)²
 - Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung²
 - Umweltbelastungen² Wert des Absorptionskoeffizienten 1,4 [m⁻¹]

DaimlerChrysler AG
Wörth

DaimlerChrysler AG
Werk Wörth
76742 Wörth
21.12.2004

iv. 

i.A. 

Ort

Datum

Unterschrift(en) und Stempel

Hinweis: Nächste technische Überwachung erforderlich vor _____⁴

¹ Anhängertyp, wenn Anhänger

² Für Anhänger nicht anwendbar

³ [Name und Anschrift des Unternehmens oder der Behörde]

⁴ 12 Monate nach dem Tag der Prüfung